Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元式仟伍佰拾叁年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

太陽照耀預測暑熱天時週末前將轉變
高溫度 七十五
低溫度 六十

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
域多利	六四	五十	多朗度	七八	五九
錦碌	九三	五七	滿地可	七八	六五
卡技利	八二	五一	三藩市	六三	五三
點問頓	七九	五一	舍路	七三	五三
溫地辟	七三	四七	紐約	七九	六八

大漢公報
The Chinese Times

八月八日立秋 廿三日處暑 August
歲次壬寅年七月初二日 1962
新聞紙第式拾肆卷第八三號第壹頁

1

Wednesday
中華民國五十壹年
公元壹九六式年
八月一日 星期三
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No. 83 Page 1

明年在八月卅一日以前 東南亞有一新國家

★係由五個地區聯合成爲一新國

馬來亞。吉隆坡一日路透社電。此間今日公佈。明年八月卅一日前。東南亞會有一個新國家誕生。名爲馬來細亞國。

馬來亞聯邦與英國在倫敦進行了三週之商議後。於今日由兩國作上項新國家誕生公佈。

此新國家。係由五個地區聯合而成。此五地區。係爲馬來亞聯邦。星加坡自治領。文萊。砂勞越。及北婆羅洲。而此新國家之人口。有一千萬名。種族甚爲複什。

此次之合五地區而成爲新國家。係西方一個策略之打擊共產主義滲透東南亞國家之最有效之方法。

馬來亞係爲五個地區唯一之獨立國家。星加坡係爲自治領。一切內政均由星加坡人士管理。文萊係爲一個蘇丹管理地方。而爲英國之保護國。砂勞越及北婆羅洲。係爲英國殖民地。

文萊之蘇丹。現在已經在主義上同意參加新國家。然而仍然要等待彼之正式同意。

而此次之聯合。同時必須要獲得星加坡之同意。而星加坡之政府。現在已經在進行。請求人民通過程序中。

▲英馬兩位首相 並皆同意成立

在彼等之共同宣言中。英首相麥米倫及馬來亞首相里門王子謂。彼等同意馬來細亞國家之成立。必須於將來半年內。正式在文件中簽署。始能合法成立。

而於簽定了正式文件之後。六個月。正式之聯合步驟便進行。而於一九六三年八月卅一日完成。

彼等之條約規定出。在此以族聯合而成之中央政府中。必須要保護較細小民族之權利。如宗教自由及國會代表權等。

此種權利之保證。會在於中央政府憲法中定下條例。而此種憲法由憲法研究委員會擬就。此委員會係由英國殖民地部長連士登爵士領導。

此委員會同時要得訓令。在憲法中指明保留砂勞越及北婆羅洲當地之官員。而維持此兩個落後地區行政之效果。

此新國家曾向西方國家呼籲。給予經濟支助。

馬來亞係爲五個地區最穩固之國家。馬來亞面積有十三萬方里。而其地區。係北達泰國。而南達菲律賓。

印尼外長返國 尼荷爭可和解

紐約。聯合國總部。一日美聯社電。印尼外長於今日飛返印尼。而向印尼總統蘇卡諾報告會議之經過及結果。此間覺得印尼與荷蘭之爭執新幾內亞。和平解決希望甚高。而希望可以於八月中旬簽定和約。

據此間初步之同意條件如下。

一。新幾內亞簽約時起九個月之內。由聯合國作監察及管理。在最初四個半月之內。荷蘭撤出新幾內亞。而於下四個半月內。印尼便移入新幾內亞。而於明年五月一日。始正式由印尼管理。

二。保證此間有高度自決之權。印尼宜稱給予此間人民投票自決。但是日期仍未決定。

三。印尼降落傘部隊。應該給予權利去問印尼。可是荷蘭指。此等印尼降落部隊大多數被殺死。

中共向外購麥 六百萬米格噸

英京。倫敦一日合際社電。美聯邦國專家．集合了可能之數字。而發現出中共因爲大災而無收成之迫使。而向世界麥穀市塲購買大量之穀米。

自從中共大量購買以來。直至現在。已經向外購買了六百萬米格噸。每一米格噸爲二千二百零五磅。

該專家們亦。中共除第一次係用現款購買之外。其餘均係以信用還款之方法購麥。

日本警察與學生發生衝突

日本。東京一日美聯社電。此間舉行第八屆世界反對原子及輕氣彈之會議時。警察與一百五十名左翼日本學生發生衝突。一名警察微傷。而一名學生被捕。

衝突原因。係此次會議主持人拒絕該等左翼學生參加會議。

九龍發生大火 燒死四十二人

香港。一日路透社電。於今日清晨。在此英國皇室殖民地九龍地區。發生大火。而將一座四層樓之樓宇燒毀。而有四十二名住客被火燒死。

而有三百多名之住客。因爲此次之火災。而無家可歸。流離街頭。此係自一九五七年火燒後最利害之一次。

一九五七年。同樣地在九龍發生火災。而有五十八人死亡。

台承認秘政府

台北。一日美聯社電。台灣國民政府於今日公佈。國民政府正式承認七月十八日獲得秘魯政權之車政府。

阿支里亞近訊

阿支城。卅一日路透社電。副總統包迪夫氏係爲反賓標里之份子。彼支持賓標里軍隊扣留了廿四小時。在總理克希達之嚴重要求下。而被釋放。彼會參加巴黎之阿支里亞雙方談話、企圖在此次巴黎談話中。解決了阿支里亞之政治糾紛。建立一個統一之國家。

賓標里係爲游擊隊支持佔領了阿支里亞若干地區。而彼等主張與法國作鬆弛關係。較爲向共方親善。

而總理克希達氏則主張與法國作密切關係。

蘇刺探美試核

美京。華盛頓一日美聯社。此間今日披露。美國在太平洋試驗核子彈期中。有四艘蘇聯船在該區刺探美國試驗消息。已經於七月十日或十一日離開該地區返國。

美國於七月九日試驗太空爆炸成功後。該四艘蘇聯船便已離開。

世界青年慶會 反共份子巡行

芬蘭京。一日美聯社電。共產黨控制下之世界青年第八屆慶會。在此間舉行。而有四千餘名反共份子。在會議前巡行。於星期日已經達到一連五天之示威。

警察們首先用擴音器要求此四千名反共者散隊。但不置理。警察便用催淚彈亦將此等反共示威者驅散。據稱無重傷。

記者親入貧區 刺探販賣毒藥

雲埠。太陽報記者於上週內曾經親自在貧民區。與癮君子們友善。而親自可以購買代替海洛英之「哥夫波」藥物。其價錢在黑市內係十分高。

除了在街上可以購買之外。記者並往訪問碧架醫生。而該醫生給予記者購該等藥之條子。收費三元。但無收據發還。

按照醫生會規定。凡係一個病人要求此種藥之時。醫生必須要首先檢查該人之健康。其醫藥歷史等始能配藥。可是碧架醫生卻並未有此種手續 而且告訴記者。若下次再來。始給予彼更多之藥物。

最近雲埠破獲販毒機關。故此此種「哥夫波」藥物。便大行其道。而且警察亦無法控制。

單身賊掠劫銀行 攫款達四萬元

雲訊。於昨日下午。一名單身匪徒。竟然在光天白日之下。而在最繁盛之地區。佐治西街九百卅七號之加拿大賓路銀行打劫了一萬七千元而逃去無踪。

此位單身賊人。於午後不久進入銀行。蒙上了面而跳入出納員伊里氏之櫃後。命令各人坐在地上。大聲呼喝。此係行劫。而立刻發一槍。而將伊里氏之左手擊中流血。匪徒立刻用航空公司之手提袋將現款放入袋內。隨即逃走。

彼從前門逃出。進入醫生牙醫館。而逃出至韓比街。將手提袋拋入停在路旁之一貴汽車後座。而由兩人乘坐而逃走。該賊仍然繼續行走。而在午膳人衆之時。該賊便在人羣中失去。

該賊入牙醫館內與鮑文醫生相撞。

該賊之形狀。相信係與五年前劫取同一銀行而逃走之賊相同。五年前此銀行被劫去二千三百元。可是今次可能被劫達到四萬元之巨。同時該賊行劫之手法及時間。亦甚爲相似。故此是否係同一賊人隔五年再來劫呢。現正由警察研究中。

一名三歲小孩 約姊合作行竊

一名三歲之小偷。運用其五歲姊作爲看水者而行竊。而警察化費了兩個小時始獲得解決。而將該兩名姊弟交給彼等父母嚴管。該兩小孩進入勃朗夫人之家。企圖偷勃朗夫人之手袋。被發現而放走。可是不久她之丈夫發現銀袋等不翼而飛。乃召警。而警察化費了兩小時。最後質詢該童子之時。始認罪而將臟物交還。

新民主黨在本高區 作補選有四個理由

本報特訊。新民主黨德古拉士於星期二日下午三時。在新民主黨省總部舉行記者招待會。指出彼在卑詩省本高選區作補選競試。有四個理由。

一。加國政府領袖以前。係集中於加中。而今次若有一個政黨領袖來自加西。尤其是輸出最重之卑詩省。係給予加國政治上另一個轉變。此點極之重要。因爲若加西有一個政黨領袖。可以改變了加國以前之政治以中部爲中心之觀點。二。此區係爲組織最嚴密之區。三。烈嘉氏肯自動地來担任爲彼之競選主席。四。烈嘉氏係一名有組織能力之人。故此烈嘉氏能夠於將來有全部之時間來組織新民主黨。加強今後該黨之力量。

德古拉士係來此間作十日之與選區人民相見。作初步之認識。彼會於十日之內。偕同其夫人拜訪該區之人民。

至於本高區何時宜佈補選。加首相並未有任何之指示。

關於加國經濟問題。彼指出今後三四年內。加國經要有一個轉變。而加國之經濟。有長期性及短期性之方法。短期性之經濟復興。係會令到暫時有了進步。可是因爲輸出爲輸入少及關稅增加。令到人民生活費高漲。增加了人民之負擔。而薪金不能增加。故此此種短期性之經濟方法。係有令到人民負担過重。而長期性之有計劃經濟。則會獲得了後果。但是暫時人民會受到若干之艱辛。可是將來會獲得良好結果。

對於沙省醫藥保險法問題。彼認爲將來加國各省亦會由人民之要求。而實行。因爲基本之困難。已經在沙省解決。現在沙省醫生。已經接納了保險法。保險法之財政來源。係㈠營業稅百分之一五。㈡百分之一。個人入息稅及百分之一。公司入息稅。㈢單身每年交十二元。家庭每年廿四元。

今後保險費支付有三個方法。一。直接由委員會支付醫生。二。由病人支付醫生仍然向委員會要求補償。三。由私人保險公司交給醫生。而由私人公司向委員會收費。三個辦法均係由政府醫藥保險法委員會支付。不過方式不同而已。

烈嘉氏。向本報記者謂。彼很抱歉。於星期日未能偕德古拉士參加岑發悅翁之壽辰爲爲抱歉。因爲彼等公務所羈。未能分身前往。僅恭賀岑翁健康。

五名囚犯逃獄

雲埠。昨日奧卡拉農場監獄內有五名囚犯將獄警囚在內。而用獄內貨車逃出。但是有兩名立刻被捕回。但他三名則仍然在逃亡中。

欲速則不達毛澤東 大躍進之運動失敗

【續昨】飢餓顯然已經在中國大陸內已經克服。可是糧食不足。失業及艱難生活仍然存在。中國共產之領袖們。公開承認援救之時間會延長。

有一鄉村乏糧人盡死亡

一名四十四歲之前日本憲兵。後來轉而爲汽車機械師之人。曾在中國大陸居住了廿五年。於最近由大陸攜同其中國籍妻子及六名孩子返同日本而謂。在大陸躍進時間中。有一鄉村人民因無糧食而盡死亡。

彼指出。直至一九五七年。彼很自由地可以購買糧食及衣服。彼之薪金係九十五元。値美金每月卅九元六角。而該時一家數口。均可以有舒服之生活。

當大躍進之時。彼與四百名之機械師及六百名之貨車司機。在工廠中工作。每日達十六小時。

一九五八年。公社在城市進行。彼便要求離開工廠。

人民反對中共似無可能

但是毛澤東之政權。並非完全不濟。至少在公共衛生比較國民政府時代爲佳。其他如交通。醫藥。免費教育。及屋租等均甚合理。

彼謂。彼之住家。係兩房一廚房。但無自來水。而每月屋租。只係兩元。即係美金一元以下。

公共道德已經有進步。同時警察對待人民不敢過於用暴力。或毆打等情。爭吵更少。而差不多全部公務人員。不敢貪污。

彼最後謂。絕對地。現在人民暴動反抗政府係似無可能。

△過去兩月粵閩兩次民變

香港訊。此間星島日報七月十七日在首版以★標題刊出：「過去兩個月中。粵閩兩次發生大規模民變。共軍同情民衆心理。國府坐失時機」。星島日報稱。「過去兩個月中。中華民國政府。喪失一個重返大陸的最佳時機。這是最近來自鐵幕後可靠方面的消息。過去兩個月中。廣東和福建。先後發生兩次規模龐大的民變。由於駐守沿海省份共軍。普遍存有一種對民衆同情心理。造成中共最高當局一種前所未有的不安與恐懼。「蔣介石總統已開始揮軍登陸」的謠言。在普遍不滿中共的羣衆心裏竟確認爲事實。因此造成了民變的原因。他們以爲時機已到乃奮起抗暴」。跟着該報列舉七點事實。以爲其上述消息之例證。

△廣州暴動事件曾生可能丟職

接澳門訊。據廣州來客談稱。中共廣州市長曾生。可能因六月一日廣州市暴動事件。被指爲處置失當而失職。最近有三名中共高級官員從北平來粵調查。當暴動發生時。軍隊原要開槍制止暴動羣衆。但曾生予以阻止。結果未發生流血事件。

（續完）

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
祖國冬瓜仔
頭水鮮蓮藕
大帮登市
土產各種鮮瓜菜大洪出市
價錢陸續平

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為證。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。在雲高華埠有支行三十五間。為你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

梁春廣

梁慧超

片打實業公司

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

本號有二十間新屋專賣 平貴遠近都有歡迎詢問

△全埠最名貴地區在活活公司後面四十八街西八零六，八二七，八五九號睡房四個材料上乘地潤六十三尺先交八千元

△十六街東九百號街角新屋兩間相連睡房三個取壹萬三千三百元（劉蓮英）

△片打東街壹千五百號布洛及登街夾麒麟街角四個睡房新屋四間先交六千元

△城多利街東到壹街三個睡房新屋只賣壹萬弍千元（眼愛元）

△廿街夾乃磨街四年新三個睡房土庫另有廳毗房兩個及廁所連電爐雪櫃在內先交三千五百元月充等于交租

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

十二週年紀念
大減價三天
八月二日（星期四）
八月三日（星期五）
八月四日（星期六）
各種貨物 全部平賣
市內各處 專車送到

雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST, VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各款燒味臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

特載要聞

遭匪徒綁票獲釋歸來 傳戴家付贖金廿萬元

馬來亞華籍富商戴積善

吉隆坡航訊。馬來亞雪蘭峨州警方二十日證實於七月十六日晨被綁匪架的百萬富翁戴積善。業已脫綁安然歸來。（消息已誌日昨本報第二版。）傳戴氏家人付與綁匪的贖金。據稱為二十萬元叻幣。

戴氏的脫綁消息於廿日傳出後。除轟動馬來亞首都的四十萬市民外。而星馬人士亦受震撼。彼此均以此為談話資料。

雪蘭峨州刑事調查部主任克里斯南副總監特為戴氏脫綁事。而於二十四日下午四時在諧街警署舉行記者招待會。報告戴氏被綁至其脫綁的經過。

克里斯南說「雪蘭峨州警方證實百萬富翁戴積善的脫綁。依據戴積善所說。他於是七月十六日上午七時許。在峇都巷遭綁匪以硬物擊昏。而後被綁匪以汽車載去吉隆邦戲院附近換車後。他即被一輛汽車載去。而後被窩藏在一間地上有水門汀的住屋。在該屋過了一些時候。他即被移入一間有地板的住屋。戴氏並不能記起他在該屋內被幽禁多久。而脫綁前。戴氏被綁匪放入一貨車內。而後貨車即不停地在一路上駛着。戴氏已不曉得當時是在甚麼時候矣。貨車行駛了一些時候。即告停下。車中的匪徒命令雙眼被蒙着的戴氏在車中坐着。不得移動。過了一些時候。戴氏在沒有聽得甚麼聲音時。即站起身來而向前跨了一步。常時車中綁匪們並無阻止他。截氏於焉以手拉掉蒙着他雙眼的布巾 跳出車外而拔步跑去。戴氏跑了相當時候。到達一公路。在那裏。戴氏揮手截停一輛過該地的汽車。該汽車即將戴氏載往文良港。而後被送返馬來街順成公司。」

△戴氏被匪囚禁 精神極度頹喪

克里斯南又說。「戴氏被禁錮數日後。精神已極度頹喪。他現靜在一朋友家中。以受一私家醫生醫治。」

克里斯南說。對於贖金一事。他不表示任何意見。克里斯南說。戴氏現在受醫生治療中。希望記者沒前往他靜食的地方驚擾他。

克里斯南二十日除發表上述戴氏脫綁消息外。對記者提出的其他問題。一概拒絕答覆之。

頃接記者獲息。戴積善自脫綁歸來後即在泗嚴禾其親友的所幽靜的住家靜養。

按戴積善。福建安南人。現年五十三歲。為馬來街順成（五金）公司。安泰保險公司主人。雪蘭峨巴士公司。聯成巴士公司股東。經營的其他業務包括銀業。保險。樹膠。錫礦。地產。巴士。汽油等生意。

戴氏是於星期一十六日上午七時十五分。於騎腳車前往金馬律警署途中。在峇都巷驛安和中南旅店後遭五綁匪綁架。

戴氏於一九六〇年十月廿三日晨七時許。亦曾在峇都巷險遭綁匪綁架。因當時戴氏奮勇抗盜。結果綁匪綁架戴氏不遂。倉惶駕車逃去。

雪蘭峨州警方刑事調查部主任稱。雪州警方現急欲見該名駛車載戴積善前往文良港的司機或車主。此外。彼等更呼籲公衆人事前來提供有關戴積善彼等或脫綁的情報。

雪州警方於二十日曾在八達靈衛星市一住屋逮捕四名青年。彼等青年相信乃與戴積善被綁案有關。

加出口貨數目增加

阿京加社電。統計局昨日報告。一九六二年度頭三個月加拿大向外國售賣貨物總值為十三億五千二百五十二萬元。較去年同期出口貨物總量增加百份之九點七。

加拿大售與英國。法國。西德及澳州之貨物較去年減少。但售與美國及中共之貨物則大為增加。計加售與美國貨物總值八億一千八百五十六萬一千元。（未完）

民國五十一年 汝利慎民治黨職員表

執行委員 朱福修 胡昌利 黃世重
周世振 謝禮彥 謝永韶
劉俊鈿 伍芬利 方富炯
候補執委 馬兆鈴 榮業 梁樂
主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 方富炯
財政主任 謝永韶 副 馬兆鈴
外交主任 劉俊鈿 副 朱保
宣傳主任 黃世重 副 周在銑
組織主任 朱廣連 副 劉福生
核數員 伍勵利 謝永高 黃安
監察委員 雷家昂 周成穩 劉俊懋
劉孔梅 周煜生
監察主任 雷家昂
監察書記 周煜生
候補監察 吳萬 胡和英 朱貞相
評議員全體黨員

公元壹九六弍年 雲埠洪門實業部職員

總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦傑
外交 李顯榮
監督 劉捷予
核數 陳文彬 吳一平
董事 簡國安 王華進 呂禮庭
吳照光 梁少如 林煥棠
鄭鴻麟 鄭光益

方東飛賓上子月為

乘客壹登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點為樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯絡轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

中華民國五十一年 域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 黃榮蘭
正書記 劉淇浩 副 馬恒劍
正議長 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福稠 副 關祝漢
劉炳松 溫健螯
正監督 林德義 副 吳棟材 唐自瓊
文牘科 林灼如 趙鴻欣 林國志
幹事科 鄭秋仍 崔社旋 曾玉庭
宣傳科 周朝鎬 胡忠信 雷審初
周瑞廣 雷鑾耀 梁祐邁
催收科 鄭家滋 阮杰
曾傳燊 趙仕照
慈善主任 曾傳焯 陳纘倫
黎瑞歡 馬羣惠
核數主任 李洪 周炯球
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 鄭綵炳
正書記 周本初 阮杰
正財政 李業森 湯覺
正監督 黃榮蘭 陳福如 陳瑞祥
正外交 關祥生 湯福成
黃星才 陳錦鑛
正核數 李雁朋 林德義
董事部 鄧子才 林福來 黃華章
曾傳燊 鍾瓊石 林灼如
陳文會 譚申 林焯
李盛 黃有志 李國華

◎域埠民治黨支部 民國五十一年職員表

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周炯球 周伯昌 林國志
李國華 黃有志 陳錦璠
曾傳燊 黃榮富 雷鑾耀
林灼如 雷審初 曾玉庭
盟長 周朝鎬 副 林鐵郎
秘書 馬恆劍 副 甘悅松 科員 黃沃坤 陳保源
財政 黃華章 副 李斌 科員 周順榮
外交 鄧子才 副 黃星才 科員 劉炳松
監督 胡彬 副 陳瑞祥 科員 吳棟材
總務 劉淇浩 副 趙仕照 科員 馬心民
組織 黃榮蘭 副 朱作霖 科員 梁歡
宣傳 崔社旋 副 關祝漢 科員 周本初
婦女 梁金珍 副 鄭懿坤 科員 張賜銀
訓練 唐練彪 副 黎寬 科員 岑家振
文教 蘇振燃 副 胡翰章 科員 徐演良
社運 湯福成 副 陳樂然 科員 溫健螯
生產 鄒番扶 副 鄧穩章 科員 林仲寬
慈善 岑貴 副 馬羣惠 科員 伍賀珍
會計 林德義 副 李信元
庶務 伍耀沃 副 蘇文 科員 黃炳均
董事部 周朝鎬 曾傳燊 馬心民
蘇振燃 鍾瓊石 黃榮蘭
朱作霖 梁耐歡 林鐵郎

沙城民治黨分部 民國五十一年職員表

執行委員 朱伯寬 陳佐良 馬才哲
黃邦美 丘世照 馬照
麥參
主委 朱伯寬 黃邦美
書記 江龍 麥緒
財政 江龍 馬濃政
交際 馬洪煜 黃龍
監察委員 葉祖列 龔新貴 馬子珠
葉華沛 麥福 鄧森章
馬立棟
監察主任 葉祖列 龔新貴
監察秘書 馬立棟
組織科 葉君創 馬持立
科員 麥海 謝亮 李盛 胡丁
調查科 朱箕平 麥海
評議員 全體昆仲

民國五十一年 本報第廿三屆董事

局長 司徒捷予
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃榮蘭 馬恒劍 趙榮錢
吳一平 王灌杓
候補董事 鄧□桂 沈梧魁

特載

奉告世界洪門人士及時推動國共和談會議

洪鐵俠

余洪門新進黨員。對洪門過去三百餘年。爲國家。爲民族之偉大精神。尤以推翻滿清。創造中華之光榮史蹟。彪炳寰宇。久經神馳。故於早年得友人之介紹。在雲埠加盟入中國洪門民治黨。追隨先進。研究學習洪門黨史。以開茅塞。

昨觀大漢公報。見洪四九大哥之傑作。以呼籲蔣毛兩公。早日臨崖勒馬。化干戈爲玉帛。如若繼續以鷸蚌相爭。恐會漁人得利。並主張由洪門人士爲魯仲連。主持召開國共圓桌國是會談……等爲題。」余拜讀之餘。深感四九大哥之雄詞偉論。忠言直語。何其偉大。善哉。善哉。實爲挽救中華之良策。深信四九大哥之卓見。不但爲我洪門人士贊同。大凡中華民國之老百姓。也會同聲贊頌。求望以中國人來解決中國之事。以和平方式來談判。重整我中華民國之威名。

自國民政府退守台灣。年年發言反攻。中共盤據大陸。也年年言解放大陸。炮轟金門。摧殘國土。以人民爲炮火犧牲品。姑勿論。將來台灣之國民政府。大規模或小規模反攻大陸。或中共解放台灣。均是借美國或蘇聯之炮火利器。用以骨肉自相殘殺。煮荳燃荳萁之政策。此舉實爲中華老百姓之所不容。近十餘年來。國共雙方準備。天天言打。我要你死。你要我亡。其實死來死去。實乃中國人也。

今洪門四九大哥。竟獨一馬當先。本着洪門愛國愛民之天職。力主張世界洪門人士。號召愛國忠貞之士。共同一致。聯合主持。召開國共和談會議。此同組織一個眞正獨立自主之國家。由人民來選擇一個眞正民主自由政府。共造富强中華。共謀中華百姓自由康樂。

此不流血之和平會談。余深望世界洪門領袖。應及時推動。以求實現。以達洪門保國。保民之本旨。此不獨我中華民國之幸。實乃世界和平之一新途徑也。

工程師發明望遠鏡

專看婦女裙底秘密

英國䃫堡合衆電。一位廿九歲之工程師。因發明一具專看婦女大腿之望遠鏡。昨日被法庭宣判有罪。理由爲該工程師使用此望遠器械。而可窺探婦女之「秘密」。

此工程師爲羅素。警方控彼使用其發明。而構成妨害安寧之行爲。

羅素認罪後。法官諭令將此發明忘記。

警員梅和夫稱。彼目擊羅素在婦女毫不知情狀況下。用其發明。去偷看女人裙底之秘密。彼曾將該望遠器看過。見其構造別具匠心。婦女裙下之腿際。均逃不出眼底。故將羅素逮捕歸案。

馬黃聯婚大宴親友

點城訊。僑胞馬本啓翁令郎植源君。與黃蓉芳女士之令愛翠屏小姐。昨七月廿二日下午二時。假座華人協和教會舉行結婚禮。中西士女親臨觀禮者。座爲之滿。在馬非凡君奏迎始曲音韻悠揚中。招待員領導男女儐相。及陳皐鳴君陪同新娘。同入禮堂台前。與新郎對齊。【未完】

長篇武俠小說

江湖遊俠傳

臥龍生著 【弍弍壹】

第十六章 萬緣寺裏最無緣

撲的一支鏢喝聲「躺下」。蘇永信右大腿上立時覺得疼痛。血如潮水般。順腿而下 蘇永信强自撐持。稍一失愼。左肩上又被賀少虎鈎下了一大塊肉。這下他可捱不住了。 撒手把刀乃(才旁)掉。咕鼕栽倒地下。天旋地轉。立時痛得昏了過去。

朦朧中。蘇永信覺得有人脫他的衣服 也拿走了他藏在肚兜裏的護書。以後是一陣馬嘶人叫。好像有人說「留這兩個小子在這兒餵狼算啦!」另有人說:「不。還是等貨到了時一齊算!」隨即聲音寂然。有風吹在身上很冷。而後就是顚顚簸簸。如騰雲駕霧。不知經過多少時候。睛眼醒來。已躺客棧的坑上。那熊林就睡在對面。一直沒醒。據店夥說。這麽是蒙城北關三義棧。有人把你們兩 送來。留上兩包藥。說一半天那姓方的就來。叫不要心急。傷勢不算重。準死不了。」

蘇永信哽哽咽咽。斷斷續續把經過說出。方聖人聽得直皺眉頭。隔了半響。才對蘇永信說:「賢姪。不要發急 咱們好好把這碼事辦淸楚。你跟熊賢姪的傷,要靜靜養息。大概還不致於成殘廢!」

方聖人安慰了蘇永信後。便來料理熊林的傷勢。因見他一直昏暈未醒。知道毒性尚未散 如果毒浸內臟。就可能有性命危險。方聖人向蘇永信要過那包解藥。原來蘇永信不懂用法。祇以一半替熊林敷在傷處。方聖人把這剩上的一半。左陶右聞。並抹點兒舌上品味。最後叫店夥買半斤黃酒來。溫了一茶杯。把熊林的牙關撬開 連藥一齊灌上。然後替熊林全身推拿一遍。讓他血脈通貫。方聖人叫啞吧陳宏伴着他。自則跟陳圖另外開個房間安歇。

連日旅途勞頓。加以到蒙城後又遇下這麽別扭事。使得方聖人心煩意亂。在床上輾轉反側。難以入睡。自離開濟南。一路行來。驚險重重。從渦陽到蒙城這一段是更糟糕。簡直完全落入人家圈套。兩個伙計受傷。自己又陽入虎穴。看來蒙城這 關是不去了。尤其蘇永信所遇到的那個老太婆。稱自己叫「方老鬼」。平生很少跟女人打交道。只有一次。那是廿年前爲打抱不平。到勞山去鬥天魔女。那時少年氣盛。恃藝逞强。算是得罪了她。難道這個老太婆會跟勞山神女有什麽關係?看情形不像。如果跟勞山神女有關連。就不會又跟渦陽之虎攪到一起

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

美寶
女界美容院
喜市東定街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

中華民國五十一年

中國洪門民治黨駐加國總支部第十六屆職員表

職務	姓名
正主委	王華進
副主委	簡建平
執行委員	銅捷予 吳一平 簡國安 簡建平 周玉生 王華進 王權柏 陳文彬 伍澤濂 梅拱學 趙榮義 鄭光益 李華英 林洪公 呂定國 林伯勝 吳照光 李顯榮 劉社練
候補執委	關邦健 雷紹基 李耀樞 黃啓珉 區鏡棠 謝志如 鄭洪麟 鄭其海 鄭新福
監察委員	呂禮庭 余喜 林進傑 宋甘泉 呂頌留 廖造宮 周少川 林榮 陳宜談 楊子順 林義勝 黃鴻新 岑光英 馮澋帆 馬燊盛
候補監委	林普安 何盼祥 劉海平 曹子晉 黃奕志 馬藝民 趙華信
正監察	呂禮庭
副	余喜
監察秘書	宋甘泉
秘書主任	陳文彬
副	呂定國
科員	黃啓珉 李耀樞 林岳生 黃景仁
財政主任	梁少如
副	黃國連
科員	林文彬 周永熾 簡建業 張培斌
外交主任	王權柏
副	馬英奇
科員	雷紹箕 黃奕志 張其 劉海平
組織主任	簡國安
副	曹子晉
科員	關文剛 關伯明 林伯强 鄭健業
宣傳主任	林洪公
副	馬藝民
科員	李顯華 林鈿 劉衍芬 黃敦灼
訓練主任	周玉生
副	劉社練
科員	林雨亭 鄭炎才 馬國亮 周慕軾
社運主任	伍澤濂
副	徐子樂
科員	廖仕超 劉添福 馬福海 黃聖提
文教主任	吳一平
副	李華英
科員	鄭今後 梁啓新 李耀垣 鄭炳權
生產主任	鄭光益
副	鄭鴻麟
科員	高福源 楊國威 鄭棣標 蔣榮漢
會計主任	李耀樞 鄭新福
法律顧問	區鏡棠 梁其漢
事務主任	馬廣滋 趙社田
顧問	全加各埠民治黨當年主委及秘書 各埠達權社當年社長及書記

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨 天寶堂 仁和堂 藥酒
地道藥材 原白糯米酒
籐竹家具 濃猛三蒸酒
酸枝檯椅 著名調味粉
寶石玉器 美國古利宮 味本
古畫古董 各種合時水貨

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO, LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
靚麵總滙
本號經售
紅棉 安利 百吉 田記 東方
名麪家出品樣樣齊備
前刊出萬里望花生登市因船期延誤,至未能依時應市,殊感歉仄,敬希惠顧諸君原諒。

民國五十一年

雲洪達權社實業部職員表

職務	姓名
總理	王華進
書記	簡國安
財政	趙榮義
外交	林伯勝
監督	周玉生
董事	銅捷予 陳文彬 伍澤濂 林翰元 黃啓珉 鄭光益 梅拱學 李顯榮 余喜 林義勝 林進傑 吳一平 簡建平 呂定國

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
接辦
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
加拿大總批發
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿
虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。雙三蒸。半楓荷。
三蛇。蛤蚧。檸檬燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
澳門同福堂藥行出品:鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△消毒丹新舊惡症合用 足料每樽十二元五 雙料廿三元
△跌打風濕膠膏 每打八元 每張八毫
▽福爾體健腦補血良葯 每瓶四百五十克 三元八毫五
△實效跌打葯酒 內外用大瓶一元六毛 小瓶八毛五仙
△應驗扯氣。痰欬。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明
代售處 雲埠富利 域埠福安集
周岱英寓內
問証購葯 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往僑胞。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛及弍元五毛
藥單小心配合 洗晒菲林及曬相
域爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W,
MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎采辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人。
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
[illegible]孖梘銀行三樓緬街巷
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

言情小說

斷腸聲

伍

然而我之歸。則固令人憂從中來。而樂乃歸於無何有之鄉也。葢我妻病矣。淹滯牀褥者且一月矣。嗟乎。以客中而聞此消息。其心中之驚惶憂慮。當何如哉。於是種種幻象。皆發現於我之腦球。倏而見我妻與余携手花前。聽嬌鳥之呼春。而我乃色然喜。倏而見我妻獨眠榻上。如病鳥之鎩羽。而我乃悄然悲。且倏然而見我妻仰臥簀中。面黃如蠟。閉目不語。聆其息。無絲微出入。撫之。冷若冰。我乃大嗥。不覺昏然而仆。久之久之。我腦府稍清。始知我固端坐案旁。未嘗動。亦未嘗仆。然我之靈魂。固已隨太空之浮雲而歸去矣。我得此消息後。即整理行裝。以備翌日首途。至中途之情況。則舍一心馳系病人外。固無一可以紀述者。未及半月。而我抵家矣。

甫入門。而我腦球中之幻象。驀然復作。既升堂。則蚩蚩以立。不復行。母見狀。呼我前。我驚痞。葢腦筋之受戟刺已深。故發爲此種現象也。至是乃急問母曰：兒婦何如矣。母曰：在室中。你往觀自知。我急趨入室。見我妻身覆白羅衾。青絲鬖於枕畔。香肌骨瘦。弱柳身輕。疾雖纏綿。似非甚劇者。於是驚魂始稍定。妻見我至。露驚喜狀。謂我曰：。儂感君甚。君乃爲儂病而跋涉千里耶。曰：我聞卿病。我焦憂欲死。今得歸以盡看護責。我之願也。因詳詢其致疾之由。妻乃垂涕泣而道之。葢我妻軀體孱弱。不禁憂鬱。自我負笈遠遊後。飲食寒燠。乃刻不忘懷。遇晉書遲滯。則悲。見戚友之自寧中者則亦悲。且我既遠游。高堂定省。妻乃以婦兼子職。至[illegible]計之經營。亦莫不獨力支柱。心力既已交瘁。病魔乃乘間而入矣。自是藥爐茶竈。我日日事余看護之生涯。身雖甚勞。而心則差慰。葢我妻之病。乃日有起色矣。妻見我晨夕碌碌。往來懵懂。良不忍。促我坐榻前。相與話別後事。淚痕斑斑流衾角。我解慰之。乃已。一日。妻起坐榻上。招我前。謂我曰：君夙喜聞儂吟聲。今病愈。可以吟矣。特不知君喜聞者。果爲楊柳千條盡向西之句否耳。惜儂不與君同癖。不然。王建縷衣葉葉之句。早賦[illegible]於千里之外矣。言既嫣然一笑。不數日。妻疾乃全瘳。

余家居半載。而青青柳色。又催人上矣。蓋有友某留學東瀛。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎華友光顧價表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
本號旅館。開設雲城。街名片打。近便宜人。房舍清潔。極合衛生。床褥被單。各種新淨。水喉冷熱。四季如常。租房久暫。[illegible]外減平。僑胞光顧。特別歡迎。
司理 盧福勝 黃國[illegible]

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
國光絲髮公司
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國綢緞男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔香[illegible]酒館用衣樓仔女衫廚衣廚裙圍[illegible]枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾發客大量實獻

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到 禮堂寬濶 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞函信問病並代寄藥劑 C.O.D
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3 9552
本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

◯磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉鋪出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.
新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

加國 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永沂啓

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING) Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

[illegible]

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎咖啡店出賣
該咖啡店。位在雲埠中心地區。架撐齊備。每日可做生意約五十元。每星期做六日。月租八十五元。取價二千六百元。另点貨。有意營斯業者。請至吳國華辦事處與林昌接洽。或由電話詢問。自然詳細講明。
（附設實業樓宇按揭）
（本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉）
吳國華辦事處啓

加拿大 溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

地勢與嬰兒

美國的醫學專家發現。生育在美國科羅拉多州。海拔一萬呎的黎都維地區的嬰孩。和湖城周圍的嬰孩。其體重都是不足的。他們比海拔只有一半高的丹佛的嬰孩。平均體重輕四分之三磅。這些體重不足的嬰兒。與正常嬰兒無分別。而且在健康方面也毫無軒輊。至於他們的母親飲食方面和一般社交及經濟活動方面。與正常體重嬰孩的母親們也並無不同。經過研究的結果。認爲唯一的原因是：地勢高處因爲空氣稀薄。氧氣供應較少所致。

洋葱可以殺菌

洋葱是我們日常吃的東西。煎牛扒猪扒。少不了牠。洋葱是很原始的植物。一說還是由亞洲傳入歐洲。事實上今日全世界也有洋葱了。埃及人已會種洋葱。有一個時期。他們還視洋葱爲神聖的食物。洋葱在醫生眼中。是有相當好處的。洋葱含豐富的維他命乙和丙。還有鎮定神經作用。生削洋葱。有一種令人洗淚的氣味。這種氣味是有殺菌性的。特別是傷寒菌。被洋葱氣味一冲使死。爲了避免流淚。可放洋葱在水中才切。洋葱不怕老鼠及害虫。他們一嗅洋葱的氣味。已退避三舍了。故此我們如傷風感冒。不妨咀嚼生洋葱。傷口發炎。搗爛生洋葱渣塗上。有消炎的奇能。

南亞「清眞國」
巴基斯坦印象記

遇安

一對新婚的美國夫婦到遠東來度蜜月。他們恰好在「齋月」時到達巴基斯坦。在喀喇蚩住了幾天。沒有吃到一頓有肉食的餐。他們以爲交通不便肉類供應不繼。因此便到另外一個城市去玩。希望吃得好一點。但跑了幾個城市。都沒有肉吃。終於這對夫婦病倒了。後來乘飛機到印度當晚吃了一豐盛的晚餐。兩人的「病」立刻痊愈！

巴基斯坦完全是一個按照宗教特徵而建立起來的國家。在歷史上它原是印度的一部份。第二次大戰後印度醞釀獨立時。國內回教徒和印度教徒（佛教的一個支派）發生劇烈爭執。因此分成兩個國家：佛教徒成立印度共和國。回教徒成立巴基斯坦共和國——即清眞國。由於在獨立之前。印度的回教徒大部份聚居在東北。另一部份聚居在西北。因此在獨立後的巴基斯坦也就分成兩個部份。至今巴基斯坦的領土仍是由兩個不相連結的省份所組成——東巴基斯坦和西巴基斯坦。東西相距一千七百公里。中間爲印度的領土所隔開。巴基斯坦總面積共九十二萬平方公里。西巴基斯坦佔了八十萬平方公里。佔全國面積百分之八十五。而人口只有三千四百萬。等於全國總人口的百分之四十五。東巴基斯坦面積只佔全國的百分之十五。而人口却佔了百分之五十五以上。

單從這兩個數字中就可以看出東巴基斯坦較西巴基斯坦更爲繁榮。雖然首都喀喇蚩位於西巴基斯坦。但全國的經濟和文化中心皆在東巴首府達卡。

除了首都喀喇蚩之外。西巴基斯坦還有不少著名的城市和名勝古蹟。如基達。塔克賽拉和拉合爾。

基達在西巴基斯坦的西部。與阿富汗邊界相距不到一百里。在中古時代。這裡曾是東西雙方交流的主要孔道。馬其頓的亞歷山大大帝和元朝的成吉思汗皆曾企圖從這條路攻入印度。但因這裡地勢險要。山道狹險。有一夫當關萬夫莫敵之勢。因此這兩個歷史上最大的軍事家皆無法攻入印度。至今這裡的古戰場仍保留着供人參觀。在基達新建的歷史博物館中。陳列有紀元前馬其頓士兵的盔甲和十四世紀時蒙古兵所用的馬刀。這裡時常發生地震。因此大部份建築物全是低矮的平房。襯着黃色的山崗。顯得特別荒凉。更使人感到古戰場的肅殺陰沉之氣。

塔克賽拉在西巴基斯坦北部。是著名遊覽勝地。古代曾是印度佛教聖地之一。這裡至今仍保留着一個佛教的「玄奘寺」相傳是中國唐朝時代著名法師玄奘步行到印度取經的所在地。塔克賽拉還有不少寶貴的佛教遺跡。在近郊的一座小山坡旁的古廟中。保存有二千多年前的石刻佛像。廟的周圍還有許多小房的遺跡。有用來喝水的瓦罐子和石板櫈。相傳這是當年聽釋迦牟尼講經的人用的。

塔克賽拉雖有這些古跡。但因地處邊陲。比較冷落。和著名的文化藝術古城拉合爾相比。就遜色得多了。

拉合爾較喀喇蚩富庶。比較喀喇蚩更古老。市街充滿熱鬧景像。這裡的草簾。土牆。奇妙的圓柱和凸出的陽台。以及高聳的塔頂和古樹。五顏六色的地攤和擠滿了人的茶館。構成一幅美妙的圖畫。使人置身其中。猶如來到了一個天方夜譚中所描寫的城市。

除了熱鬧的街道。這裡還有幼雅的住宅區和許多名勝古跡。如古老的城堡。莫臥兒王朝建立的沙里瑪花園。十七世紀建造的巴德夏希清眞寺。富麗堂皇的加汗吉爾皇陵墓。外國遊客來到拉合爾。都必定以一遊加汗吉爾皇陵爲快。從地道往下走。兩邊是用大理石雕刻的精緻的欄干皇陵中央的巨大暗室。四週是用大理石砌成的高聳石壁。鑲滿珠寶石。在火把照耀下。好像是夜空中閃爍着的無數星星。猶如置身在大自然中。而不覺得自己是在一個地窖內。

從喀喇蚩乘六小時飛機。越過印度領空。

（未完）

智慧的花朵

★勞　動

×如果五十個人做了全部工作，而將酬給予五個人，并讓那五個人訂製一切規律，——你會說那五十個人是傻瓜，不配生存。

——沙羅德

×節制與勞動是人類最好的兩個醫生，勞動增進食慾，節制則妨止放縱過量。

——彌敦

人生漫談第四會徵詩
「春雨」冠軍選錄

厄瓜多陳雨蒼

杏花烟雨蝶低飛　四野如膏草色肥
莽莽神州天未暗　可憐遊子望春暉

奉賀
薛子襄陳雨蒼兩詞長

「人生漫談」第三。四會徵詩奪錦誌慶

秘京李少白

其一

天涯知己喜逢春　萬木欣欣景色新
摘藻攜詞詩有價　驪壇錦奪慶芳鄰

其二

一紙風行軍洛陽　新詩贏得姓名香
杏花烟雨春如錦　灑落襟懷翰墨場

性知識

·退休醫生

吻頸比較吻唇更加有刺激

如果你經常閱讀報紙雜誌，或者看電影，不論遲早。你總會發覺到拉丁情人這個名詞，恍惚拉丁男人特別有魅力，足以屈服任何一個女人。實情怎樣呢？當然不是如此簡單的，要是你懂得拉丁男人的調情手法，向他們學習，你也可以征服對方。

所謂拉丁區，它的地域包括很廣，從法國、意大利以至西班牙，都列入拉丁區，要是分析得更爲精細一點，該說法國式戀愛或者意大利式戀愛。

現在我把這些界限一手抹去了，只是把它稱做拉丁區的調情手法，這種手法有甚麽巧妙的地方呢？只消一句話就可以說明它了，那是情與慾的交流。

普通人總是習慣於把情字和慾字分開，但拉丁男人的心目中，却是把它混合爲一的，他們準備跟一個女人發生接觸時，總是採取緩進的手法，先行施展撫慰或偎倚一類的小動作。同時在她的耳邊低聲說些溫存的說話，使她聽得進耳，易爲動情，才把她的情焰變成慾焰，要是她的慾火熊熊，高燃，他又延擱一會，而慾的境界退回情的境界，如是者循環變化，忽情忽慾，雙管齊下。妙不可言。

照一個有資格稱做拉丁情人的男人表示：一個男人如果企圖挑撥對方，最好先行伸手撫摸她的髮絲，不要在她的前額或者鬢邊的髮絲撫摸，而是在她的後腦的髮絲撫摸，原因是她看不見撫摸的那一隻手，特別容易接受，就算她是個陌生的女人，她也有可能接受的，因爲每個女孩子在童年的時侯都常給父親伸手在她的後腦撫摸下的表示親熱，只要異性的手接觸那一處，她就發生一種慰籍。（不但是人知願意有一隻手在後腦撫慰，就算你伸手去摸摸貓的後腦，牠是很樂意接受的，可見後腦跟前額不同了。）

倘若你能能夠依照這種指示去做。她沒有把你推開，你就可以把那隻手稍爲使勁的拉一拉，使她的臉孔向上仰起來。乘機把自己的臉孔放下去，使兩個臉孔貼在一起，緩緩的磨擦。

（未完）

祝賀卡城大會慶典

賀聯　卡城林藏德

卡城白帝良辰　華欣逢鳳舞
公園皇姑紀念　美德喜賀龍飛

又賀詩（卡城大會鳳首格）

卡乘富客還遊來　城門燈火慶典開
全市弦歌人笑躍　會場鼓舞暢春台

古學

葉賞春

藝求孔孟未精通　負笈從師學不窮
果入專門名取錄　琢磨殺刀可成功

自記五歲時

前人

自憶髫齡壽夭時　爲兒寧不感傷悲
家庭獨自慈娘訓　莫與他人說是非

難民訴怨

前人

幾多磨難過深圳　搖尾乞憐街道關
苦楚難言今又逐　無家何以獲安全

成語淺解

「以介眉壽」：祝壽。（詩）爲此春酒，以介眉壽。

「以文會友」：用文子會合朋友，（論語）：以文會友，以友輔仁。

「以火救火」：不能制止，反而助長勢焰。（莊子）是以火救火，名之曰益多。

中華民國五十一年
黨近民治黨職員表

正主委　鄭忠梅　副　黎如球
正監督　馮双德　黎如球　鄭慶歡
正秘書　鄭尙舜　周偉雄　馬少伯
正外交　鄭華錦　鄭壽松
正財政　鄭尙積　黃欽培　鄭酒霖
正稽核　鄭家賀　鄭新添　鄭振進
正庶務　胡維焜　楊均濂　鄭厚滋
實業主任　鄭正璞　鄭纘文　鄭忠潤
催收主任　曾吉晋　馮双德　鄭正壽
鄭銓聲　曹宜霖
工務主任　鄭酒霖　鄭榮勝　魏戊秀
調查主任　黃梓爲　江朝彥　馬松安
宣傳主任　鄭忠悳　陳直　唐世桓
董事主任　周意煜　岑池福
議員全體黨員　周德堯　鄭就光

民國五十一年度
黨近達權社職員表

社長　馬松安　副　鄭正璞　鄭松煦
議長　岑池福　鄭就光　馬松安
監督　曾吉晋　馮双德　鄭松煦
書記　鄭春裕　鄭璇聲　鄭就光
財政　鄭忠梅　鄭就光　鄭尙積
外交　鄭華錦　鄭松煦　溫健宏
核數　鄭尙舜　鄭家賀　岑池福
催收　鄭正壽　馮双德
庶務　李暢容　楊均廉　鄭厚滋
評議員　全体社員

中華民國五十一年
穩寧民治黨職員表

執行委員會委員
李發良　李大　李饋　麥保
黃兆强　雷宜顯　李兆權　周仁佳
羅世秀　潘球　趙槐　陳根源
蘇節
候補執行委員　張惠介　陳球
監察委員　李進來　黃樹森　梁成
呂敎　岑如
候補監察委員　林舉宗
執行委員正主委　羅世秀　副　雷宜顯
秘書　李發良　副　趙槐
科員　鍾鋭　馬康　羅錦安
理財　李兆權　副　李大
科員　廖寬德　羅維俊　余維儀
交際　周仁佳　副　吳榮瑞
科員　陳培植　吳榮超　吳應早
總務　李饋　副　李祐昶
科員　潘英　黃漢　簡年
組織　黃兆强　副　蘇桐
科員　黃發長　黃平　馬球
文教　麥保　副　李榕根
科員　黃金德　梁振　楊興
生產　潘球　副　黃偉
科員　劉孔珉　黃添　梁煥
宣傳　陳根源　副　梁永嚴
科員　呂全　梁邦穰　曾北寬
訓練　蘇節　副　黃英
科員　李家聰　黃福添　吳佐球
庶務　馬榮順

New-Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師施易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女儐隨呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

育器　興奮丸　主治陽痿不起。發育不全。臨敵不興。連服兩打。力敵終宵。生殖細小。每服一粒。發育驚人。每打十元。
發明　驅風膏　主治風濕骨痛。貼至痊瘳。限期半点。其病若失。痛苦全消。效驗如神。一貼弍元　半打十元
鴛鴦　節育機　行樂無生產。避免兒女債。全套十五元　半套七元五
徵婚　金烏蠅　一服爲蠅成佳偶。不用茶禮不用帳。壹服三元　半打十五元
撚花　戀情素　撚花戀愛。娛樂同情。半打五元　壹打八元
愛情　羊眼券　羊券敬花。無限愛情。一只五元　半打廿弍元　如買大細　當个〇
戀花　攜陽露　攜陽發育。戀花愛情。壹樽四元　半打十五元
長期　攜戰露　陽台比武。娛樂長期。壹樽三元　半打十四元
不受私家赤紙

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。錶仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計

現僱有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。

雲市定街東七十七號舉當押舖廣告

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic）即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

Sunbeam White Enriched Bread

新邊麵麭
美味新鮮

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四壹號 弍樓
電話 MU 2-9335

▲各地新聞▼

金牌打仔助陣 來路拳師參戰

兩批老千搏殺

殺聲震屋三人滾地一人嘔血

香港廿四日訊。銅鑼灣道××號某樓的一間豪華「架步」。前晚九時許有批人馬展開一場驚心動魄的大毆鬥。一方面「金牌」打仔助陣。一方有「來路」拳師參戰。一時殺聲震屋。參叫聲亂成一片。三人被毆至痛倘在地上連連打滾。一人且當堂嘔血 昏倒血泊。幸於在最危急之時。警員及時趕至。立即將一千人等全帶警署。傷者則送醫院救治。這宗慘案的起因。據說是黑食黑。

（未完）

大掃油蔴地淫窟

警方連破五架步

E下警方嚴令四處追尋一名久居油蔴地之肥婆綽號「鬼婆七」者。認爲此人對於拐騙良家婦女爲娼一事。所知甚多且詳。故希望此「鬼婆七」者能與警方合作。

油蔴地警署署長昨日率大隊警員以閃電行動前赴油蔴地吳淞街一××號二樓搜索一個黃色架步。結果將樓中四名女子及一名男子帶返警署。不准保釋。並找尋 綽號「肥婆」又名「鬼婆七」的婦人認爲她可協助警方提供關於此等黃色步幕後主持者的消息。繼後。又往白加士街。廟街等。再破獲四個此等黃色架步。前後共將十四名男女帶返警署

五個架步中。以吳淞街此一架步。陳設最爲華麗。專做外國遊客生意。與各家酒吧及跳步俱有聯絡。自置專車接送外籍客人及送女上門。而此架步附近更派有、批打手把風及大批道友兜客。此架步組織當相嚴密。如非識途老馬。熟悉他們的暗號。勢難問津。同時。由於手腕靈活。財能通神。故甚少失手。幕後主持人已撈到碗滿砵滿。

肥婆七其人在此行業中無人不識。[illegible]仔甚多。日前被警方破獲之多名疑係受人誘騙操迎送生涯之良家婦女亦疑肥婆知其內幕詳情。但肥婆七耳目靈通。當時曾聞風先遁。吳淞街架步。聞肥婆七亦係幕、主持人之一。故警方亟欲與此失蹤之肥婆會面。

吳淞街架步被破獲時。屋中四名打扮妖冶之女郎仍態度安詳抽烟打牌。據附隣近街坊言。此宅爲不夜天。常有外籍男子與女郎出入。深夜仍不斷傳來打情罵俏之聲。擾人清夢。外籍男子醉後胡鬧。醜態百出。街坊們久已希望此一「醜格」遭受撲滅。但因主事人神通廣大。雖奈之何。而昨天被一[illegible]。後。主事人更四出賣弄手法。遍尋有關人士。希冀以「送禮」方式不將此臭事宣揚。亦有無恥之徒貪圖小利。僞有某種身份名義乃爲一攬店「旁手」。豈知之此一狡計爲識者所不恥。紛拒受之利用。使主事人所愿難償。

（續完）

薛覺先歌娛毛澤東

胡不歸曲成催命符

薛繼室張德頭由大陸抵港述喪夫經過

香港訊。已故伶人薛覺先的續絃妻張德頭女士。已從大陸抵港。據她說：薛覺先在死前。曾以抱病之身。在中共主席毛澤東的歡宴前。高歌一曲「胡不歸」。歸來後。病狀加劇。以致溘然長逝。

張女士認爲薛覺先之死。乃係高血壓。血管硬化。引致腦出血而病逝的。查薛氏係在一九五四年。偕妻唐雪卿回穗的。當唐氏病逝後 薛覺先則娶張德頭爲繼室。婚後兩各皆工作繁忙。但未能影響他夫婦的感情。其時張在廣州市第二人民醫院任護士長。直至一九五六年。他夫婦始偕前往北京。出席「中國人民政治協商會議」。當時薛已抱恙。就在中共主席毛澤東歡宴「政協」代表宴會上。薛被毛氏邀唱一曲「胡不歸」。雖獲得掌聲不少。但因興奮過度。而引致病態加深。南下回穗後。仍在環迴演戲。後來他還參入中國民主同盟。並被選爲廣州市委員會委員。於是工作更是繁忙了。而他的繼室張德頭每天都要在醫院工作沒有充份時間照顧他。因之薛的高血壓症更趨嚴重。他最後一次的演出。那是從北京回來那年十月卅日晚上。於人民戲院（即海珠戲院）。當時所演的戲。爲薛氏當年名戲「花染狀元紅」飾演的角色是茹鳳聲。扮演至跪於母前聽訓勉時而支持不住。爲參加演出的演員扶離舞台。送入醫院急救。詎料一代伶王。就在如此情況下。溘然長逝。

紐約州北旱災

廿四縣獲救濟

紀事報訊。紐約北部廿四縣。佔全州農田一半以上。昨日獲聯邦救濟。

昨日紐約市週圍一百廿里地帶。雖有小雨。結束連續十七天乾旱。但紐州北農場解救甚微。紐澤西州及賓州農場。亦受相同命運。

乳牛因缺青草。改食稻草。稻草售價高漲一倍。由每噸卅元漲至五十元或六十元。

農人除獲農業部救濟外並可貸款。年息三釐。

美洲中國圖書館

發行獎券籌欵

大埠訊。美洲中國圖書館創辦以來得各界人士贊助。現藏書萬卷。惟因創辦時期。工程裝修及傢具耗費甚鉅。達六千餘元。現爲清坦債務起見。已呈准市府准予發行獎券六千元以清債務。並懇駐美中華總會館贊成。昨經中華總會館商議通過。並希望僑胞踴躍解囊購券云。

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼安當
大筵小酌 隨時應命
僑胞光顧 格外歡迎

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜刨刀鉸剪仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行估目發售

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀欉太多未錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

花旗加厚鋼鐵鍋

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
强精補髓。男子陽科。婦女陰科。
癧疽瘰癧。瘡癬疥癩。雜瘡疔瘤。
面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單喉蛾。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠弍元。空函不答。

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C.
錦碌埠 謝穆謹啓

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・○五三五

蓮花大旅店 加拿大雲高華 唯一華人旅業權威 百老滙旅店

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Lotus HOTEL
Broadway HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B.C 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床舖清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

司理 鄭法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱者
Name ______
Address ______
City ______

報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, ancouver, 4, B.C.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. 電話.四○八二一

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

請飲
百年老號
永利威
五加皮
玫瑰露

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品 大批抵步！
大連蘇炸鯽魚，上海蜜糖，
松花江炆白魚，純辣椒油，
山東煙台鯖魚，豆豉辣醬，
珠江烏豆塘魚，正豉油膏，
按期運到。大量供應。

加拿大 新合益 雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP·8

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款一全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款一安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇一華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租一代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨一委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

職業介紹所誘騙

外國女傭來美

△非法勒收超額費用

郵報訊。成千成萬外國青年婦女。受紐約市郊外職業介紹所之誘騙，來美充當家庭女傭。

紐約州政府對此一事件。不能干涉。因現行法律縱容職業介紹所之非法活動。

介紹所違犯紐約州勞工法規如下：

一。答應爲昂工資及奢侈之生活環境。

二。收取超額之交通費用。

三。勒收非法介紹費。

四。向主人家收費每小時一元。每星期工作八十五小時。而付給女傭每月工資僅七十元。此種情形。最少有一宗

紐約州法律雖明文規定管理外國女傭辦法。但其執行機力在各地方政府。

在大多數情形下。職業介紹以郊外鄉鎮爲大本營。而在城市設立辦事處。鄉鎮政府官員人少。事務太繁。無暇兼顧或約束介紹所。

在紐約市中。牌照局稽查甚多。使此等職業介紹所避忌。遷離市區。

△女傭受騙經過

女傭來美經過如下：

此一外國年青婦女。無論在英國。愛爾蘭或瑞典。看到宣傳廣告來美國做女傭之好處—工作容易。鐘點極知。工資昂高。個人有一睡房。裝有電視機等等。

此女郎乃向職業介紹所接洽。經檢驗體格及辦妥簽証後。簽訂合同前來美國。

在該合同中。伊答應工作一年。旅費在工資內扣除。在工作滿足一年後。返國旅費由介紹所答應贈送。作爲「紅利」。但伊若工作不滿一年而辭職。則失去「紅利」。

同時。介紹所向僱用女傭之主人。收取手續費九十元。

法律規定介紹所收費以女傭之第一個月工資爲標準。一般女傭月薪一三〇元。收費百分廿八。介紹所應得卅六元四〇。

介紹所不理會此一法律規定。而直接向主人收取双倍費用。另加廿元。

摩頓附近猪有疫症
政府屠殺五百餘猪

多朋度訊。聯邦政府農業部官員。七月廿四日下令屠殺摩頓附近一農場之五百五十隻猪。

獸醫專家哥拉吉稱廿四日晨始發現農民喜德在第七號公路北之農場內所養之猪患霍亂症。爲求避免此疫症繼續擴展。故決定大量屠殺。

此疫症起源於波爾區。現已分傳至安省及古璧十八處地方。唯一對付辦法在將染有疫症之猪殺死。每殺一隻猪或其他動物。政府按市價賠償。自疫症開始以來共曾殺八千七百六十四隻動物。因此賠出欵項已達廿二萬元。

片市左珠埠
民治俱樂部出投

啓者：本俱樂部，準於八月十弍日。在俱樂部當衆開園投充。如有欲營斯業者請依時到投可也。一切章條。函問必答

片市左珠民治俱樂部啓
Min Chih, 150 Quebec St.
Prince George, B. C.

餐館生意連實業出讓

本餐館位於沙省。向來生意穩當。現因同伴有事遠離。從廉相讓。舖中樓上有四大睡房。一大坐廳。傢俬齊全。冷熱來去水。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

◯宜僱夫婦管理餐館

時代化咖啡吧兼餐館。有座位六十個。予與良機租賃。批約購買。或與店主合作經營。與 N. Gold 電話 HU 5-4262 Powell River, B. C. 洽商。

◯好地位餐館召做

沙省市必汗埠巴黎餐館在埠之中心地位極好生意向來穩當早年因人力問題停業現在招人承做租値相宜任何業務都好僑胞如有志經營者請來面議或函詢隨由尊便

巴黎餐館關有啓
Paris Cafe, Swift Current, Sask.

餐館生意連實業出賣

生意穩當。價錢相宜。因遠離別業。而將生意連實業出賣。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

PLENTY CAFE, PLENTY, SASK.
店主 [illegible]凱 啓
Eddie Chow, 60 - 5th Ave., Yorkton, Sask.

◯好餐館出賣

本餐館生意暢旺。裝修間潔。佈置適宜。機業月置。今因同事。均皆年老。屆退隱之期。是以將生意出賣。如獨買生意。抑連實業。兩者均從尊便。如有意營斯業者。函商面議均可。

Modern Cafe, 215- 8th Ave. E. Calgary, Alta.

業主離埠將住宅出賣

一層六房間。照新計劃建築。位於面比南區。因離埠所有須賣清。晚間電話 FA 7-1365 洽商。

往參觀世展會者注意

本酒家有美國舍路世界展覽會。家庭入場劵。削價出讓。原價每本十元零五仙。現在每本收回六元。所存無多。請速購爲荷。

寶臨門酒家
電話 MU 2-2875

◎哀謝

先考崇煖關公府君痛於一九六二年七月廿弍日壽終於雲埠中央醫院享壽六十六歲不孝等遠居祖國不克親視含殮謹遵禮成服經於七月廿六日假座暗巾黨殯儀館舉行出喪歸土禮安葬於伙士蘭墳場荷蒙各親友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨行隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 關黃氏拭淚斂衽
孤子 騰芳 振聲 泣血稽顙

恩賜芳名 恕不稱呼

（賻儀） 李國衛夫婦一百元
何夢麟夫婦五十元 李希杰夫婦十元
周耀津十元 黃忠傳 劉炎 勵錦姆
李安 以上每五元 關崇華 關兆基
毎弍元
（花圈素車） 關澤 何夢麟 李國衛
關耀崇 關英崇 關崇沖
關毓俊 關勵庭 關崇顯 關勵和
關廣祥 關崇瑤 關勵杰 關勵擴
關錦超 關勵佑 周樹銘 黃名賀
周家厚 周家秩 周在源 關燮祥
伍榮康 劉煥堯 關若愚 張秋成
關崇樂 關隴西總堂全人 黃樹疆
關錦彰

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

◯柏文招租

派亞柏文。在六百三十八號派亞街。有平聯房出賃。如有意者。請電話
MR. JIM WONG, MU. 4-0779

◯平餐館出賣

業主因年老欲返港。必須將餐館出賣。生意連實業或生意均可。此餐館適合夫妻兩人經營。樓上有住房。有意者請詢
Park Cafe, P. O. Box 181, Vanguard, Sask.

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 整修鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，幷接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

民國五十一年
吻吆民治黨職員表

正主委	岑崇樂	副	鄭錦帆
執行委員	譚子華	鄭錦帆	譚子彰
	鄭錦富	岑崇樂	朱由堯
	龔庭楚	曾灼穠	吳如榕
秘書	朱由堯	龔庭楚	
財政	譚子華	吳如榕	
外交	鄭錦富	譚子彰	
科員	譚福壽	李景康	
監察	譚子富	黃天華	
科員	吳培崧	馮保坤	
候補監察	麥穗聖	黃南	
核數	龔庭楚	徐炳贊	
科員	曹如京	鄭務本	
宣傳	李若南	鄭兆權	陳文祿
慈善	龔自強	馮秀滾	梅榮
生產	梁錦昌	曹維	葉基
庶務	張木生	馮纘炘	
評議	全體黨員		

民國五十一年
吻吆達權社職員表

社長	譚子華	鄭錦帆
議長	馮保坤	麥穗聖
書記	朱由堯	龔庭楚
財政	鄭錦帆	龔自強
外交	譚子彰	鄭錦富
監督	岑崇樂	黃天華
幹事	譚福壽	曹如京
	李景康	梅榮
調查	曹維	譚子富
	鄭兆權	馮秀滾
宣傳	徐炳贊	吳培崧
催收	吳如榕	張木生
核數	鄭務本	曾灼穠
庶務	張木生	馬元樂
評議	全体社員	

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E,
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宜
專醫跌骨外科

稽寧埠 黃旲園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園有唐人各等瓜菜出市
靚嫩毛瓜
大條苦瓜
嫩芙蘆瓜
價錢特別相宜
所有寄費買者自理

雲哥華埠 東方旅舘
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅舘
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓俠

傢俬電器 福康公司
1219 NANAIMO ST.,
VANCOUVER, B. C.
司理：謝健文
TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦一律八五折，可充銀期、
錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712

★承接大小電火工程★

專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

鍾女士
女界美容院
MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲燙髮
精工妙法專家
請先電話預約

◯相宜洗衣館出售

位於百老滙西三六六七號。舖尾有睡房兩個，廚房，厠所等。最適合家庭式經營。租平。生意好。業主因事回國。故特劏價出售。有意經營者。請到本號面議或打電話商量。

ALMADENE CLEANER
3667 W. Broadway Phone: RE 3-3513

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大賓路銀行

賓路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項、購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。

房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。

農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。

我們樂意與你磋商你所須求。幷在可能範圍內協助你。

最近
加赤在港找換— 五二六寸
美赤在港找換— 五七弍寸
今日香港滙價 每百壹十九元壹毛

寄銀往外國眷屬
手續簡便且穩當

請隨時駕臨與你接近之滿地可銀行商量付欵國外，指明將欵付往何處，何人，其他手續由本銀行負責辦理。

你可以効法三百萬加國人民與本行交易之僱客。

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Cloumbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM,
Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

B. F. GOODRICH TIRES
雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
新張大減價一個月
威巧士膠輪公司
六〇一號，緬街，入口由奇化街
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL. MU. 1-2919

● 專售各種客車及貨車膠輪
價錢由七元半起碼
翻新膠輪買三個送一個
● 僑胞及汽油站大量代理折扣優厚
● 所有膠輪保証可行二萬里
● 免費裝置
● 每舊膠輪換新膠輪扣除三元
翻新及修補，工作精良。
僑胞光顧 極表歡迎
兼有停車位出租 月租特平

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇弍號
電話。MU壹-壹〇三〇

◯有靚兼平獨市
唐番餐館平賣

離雲城四十餘咪。傢俬優良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長批約。現因急於離埠。迫於平賣。平到買主滿意。如有僑梓覩覦意圖此業者來請面議。

尾臣埠明蝦園餐館啓
P. O. Box 1107 Mission City, B. C.
Telephone: PR 9-9205

◎眞味齋超羣出品

鮮味蠔油臘腸 每磅壹元弍毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

雲高華

華新書局

玉女七煞劍全四冊張夢還 一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生 九元二
牯林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊 命戈著 七元
花槍楊四娘全五冊梁楓 一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳 二元一
神州虎嘯全七冊江一明 二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐 五元六
劍氣蓋山河全十四冊馬峰 四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿瀾著 三元
天門女俠傳全六冊賀原著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹奇俠記全九冊顏黃世 三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全十六冊 倪匡著五元六毛
祁連劍 全十五冊 杜光庭著五元二五

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平渡著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊 一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學李釆著 七毛
現代社交創世交際李釆著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司

Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客餐廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水飯。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

伍澤濂

許杏欽

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

㈠西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撑齊備。祇取價一千弍百元。(鍾耀華)

㈡非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撑齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㈢抵買小栢文 佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢、取價三萬壹千元。(許杏欽)

㈣七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交弍千叁百元。(許杏欽)

㈤四睡房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬弍千弍百元。(馬國良)

㈥商業樓 樓下四間舖位。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㈦有露台停車間住屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㈧近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士祇半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㈨西區高尚栢文 近海灣叁層大厦。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㈩新建栢文多間 在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

世界龍岡遠東祝賀團 即將到雲高華觀光訊

雲訊。本埠龍岡親義公所。以美洲龍岡親義總公所第六屆懇親代表大會。定於八月十弍日。在多朗度舉行。世界龍岡親義總會。特組遠東龍岡祝賀觀光團。一行本有五十餘人。除東南亞各方面因利便手續關係。逕飛所在地祝賀觀光。尚有三十餘人。即於八月三日「星期五」。由東京乘太平洋航空公司四〇式班機前來。約於同日上午十一時抵雲。作三天之逗留。該公所經安排程序。展開迎迓工作。料屆時當有一番熱鬧。

大埠郊聯社來雲訪問 備受各界之熱烈歡迎

雲訊。金山正埠郊聯社五十八人觀光團來雲訪問。各情已誌昨報。該團人員於七月廿六日。陸續駕車抵步。日昨又有屋崙僑領海軍站航空機械工程師。現任龍岡公所書記趙觀晃。及三藩市著名攝影師李少吟。與前任雲埠中國副領事李澈之夫人等趕到參加。下榻蓮花大旅館。該團人員。連日訪問親友。應酬甚忙。僑領關耀崇。林保羅等分別招待。而中加友誼會雲高華分會主席黃一平。副主席陳孔墉。財政李道全。則慇懃款待。並於廿八日上午九時。由該會全加總幹事黃文甫夫婦。領導全體團員駕車往遊北美鐵線橋。西南馬蹄灣等名勝。隨於下午弍時。在市卅梨公園舉行郊外飱會。繼而往遊卑詩大學、西班牙海灘。依里沙伯皇后公園等處。【未完】

鷄尾酒等起價訊

雲訊。雞尾酒及飱館之飲酒部。爲了七月十三日外國酒價提高。故此彼等之雞尾酒及其他酒均增加。由每杯增加十仙至更多之勢。

域多利之燒酒統制局謂。彼等對於雞尾酒等等加價係無法可以控制。而只係要求將價目表交給統制局而已。

中和行公司各貨物 大減價三天

雲訊。本埠跑路街中和行公司。專辦祖國福食雜貨藥材。自開設以來。忽經十餘年。該號素以信譽卓著。待客忠誠。快捷週到爲宗旨。今以創業十式週年紀念、爲酬謝顧客起見。特將新近辦到各類日常應用貨品。如天牛祥花生油。蠔油。豉油。絲苗米。鮮明海味。冬菰。茶葉。消暑醬料。瓜菓、地道熟藥。大補茶。補品。名家膏丹丸散。與及各式藥酒等。大帮通行貨品。確不計成本、不因最近加幣貶值 香港漲水漲價。政府加稅等。而舉行空前大減價三天（由八月弍日星期四起至八月四日星期六止）。歡迎僑胞趁此良機。參觀及選購云。

台山會館寔業部 定期選舉職員

雲埠台山寧陽會館。年來積極推進會務。共謀邑僑幸福。并購置實業。以鞏固會基。該會實業部去年職員、已屆滿任。據聞定于八月五日「星期日」。下午八時。召集股東。舉行選舉明年度職員云。

樂觀映老幼咸宜笑片 新馬寄塵傻人發達記

雲訊。樂觀社定八月五日下午一時至十時。在遠雲戲院。放映無限風趣。老幼咸宜。最新奇笑料。最佳大喜劇「傻人發達記」。新馬仔。鄧寄塵。芙蓉麗。鄭碧影。陶三姑。西瓜刨傾力演出。兩傻人懵心精。風趣橫生。驚險百出。打劫銀行。抬銀紙入警局問路徑。跳上古怪之老爺車而逃。同場加映墓美人火燒棺材糕上下集。全套映齊。係余麗珍。鳳凰女。羅劍郎。林家聲等主演。

南平別墅定期秋祭

雲訊、南平別墅。因時屆秋季。依例舉行秋祭先僑。以表哀思。現已決定八月四日「星期六」正午十二時。備辦祭品。齊集該別墅門前。乘車前往公共墳場致祭。凡屬墅員。請屆時踴躍參加。

美僑青蔡欽先生 捐助北美排球賽

雲訊。美國華僑青年蔡欽先生。昨由三凡市抵達本埠遊玩。並與漢升體育會排球員在市提于拿學校玩排球，蔡先生爲美國華僑排球好手。昨年參加狂風隊。狂風隊在羅省榮獲冠軍。即蔡先生談及三凡市及羅省華僑同意及支持北美華僑排球公開比賽。藉此發揚體育及聯絡華僑友誼。故三凡市及羅省已準備排球隊參加。排球員聞此消息十分高興。蔡先生對此次球賽很熱心。並捐助美金十元。球賽會特此鳴謝云。

今晚排球繼續練習。本星期日排球友誼賽。漢升隊對海鋒隊六。

域埠中華商會預備 歡迎檀香山觀光團

域多利訊。此間中華商會主席周廣雄先生。以檀香山中華總商會暨水仙花后鄺秋娥小姐及公主歐秀環。程麗霞小姐等將於八月七日來域觀光。特於昨廿五日下午八時假座明市酒家召集會議。討論歡迎辦法。並即席組織籌備處。分科辦事。對歡迎程序。計劃周詳。準備屆時除選派代表前往機場迎接外。當晚並假座中華會館大禮堂舉行聯歡茶舞會。特備豐富節目助慶。歡迎各界僑胞參加云。

PATHAY REALTY LIMITED
440 MAIN SUITEI STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺濶一百弍十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間單房士庫俱全廳間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬弍千元費用五千餘元取價壹萬五千可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝
舞台錄音唱帶
有千弍百尺上下卷
弍千四百一套 壹十弍元五
「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

樂觀社
八月五日 在遠雲戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
奉消防局令所有兒童不得在人行道嘈走不論大細一律要依例買位坐請家長照顧
傻人發達記 新馬仔 鄧寄塵 主演 鄭碧影 芙蓉麗 陶三姑 高魯泉 拍演
墓美人火燒棺材精 上下兩集一爆映完 余麗珍 鳳凰女 羅劍郎 林家聲 主演
獨映一場 漢宮福星 任劍輝 梁醒波 鄧碧雲 任冰兒

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第十六屆報字第九號

爲通告事：本總支部定期於八月三日(星期五)下午八時。召開常會報告吉月份行政進支數目及各支分部來往文件。并有各項事務亟待磋商。希我執監委員職員暨全体黨員。依時出席。共策進行爲要。此佈。

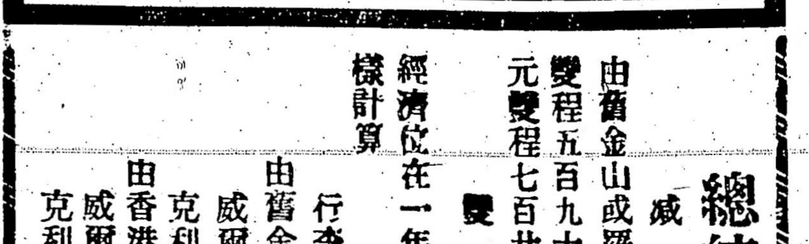
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬
中華民國五十一年吉月卅一日

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片
舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片
⑪客途秋恨 一只 江平獨唱
⑫還君明珠双淚垂 碧容探監 壹只 芳艷芬，何非凡 任劍輝，秦少梨唱
⑬一彎眉月伴寒衾 衣錦榮歸 壹只 芳艷芬，何非凡 白玉堂，秦少梨唱
⑭梅知府 撚化先生 壹只 半日安，胡美倫，廖俠懷，寶玉唱
⑮一曲換春眠 陋時室明娟 壹只 小明星獨唱
⑯西廂記 桃花送藥 壹只 徐柳仙獨唱
⑰怕聽銷魂曲 宵灯紅淚 壹只 馬師曾，譚蘭卿 陳錦紅，余麗珍唱
⑱夢覺紅樓 入骨恩情 壹只 徐柳仙，張玉京，唱
目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備
每只特價四元

最理想的英語唱片
中美5周會話
卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元
一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放兩小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚冊，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。
自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒 空嘆息 「走鷄」了口福
自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
雲埠 秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元脊風房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日
由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿弍日
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司